

Această carte îi aparține:

CARTIER

Editura Cartier, SRL, str. București, nr. 68, Chișinău, MD2012.

Tel./fax: 022 20 34 91, tel.: 022 24 01 95. E-mail: cartier@cartier.md

Editura Codex 2000, SRL, Strada Toamnei, nr. 24, sectorul 2, București.

Tel./fax: 021 210 80 51. E-mail: romania@cartier.md
cartier.md

Cărțile CARTIER pot fi procurate în toate librăriile bune din România și Republica Moldova.

Cartier eBooks pot fi procurate pe eBooks, Barnes & Noble și cartier.md

LIBRĂRIILE CARTIER

Librăria din Centru, bd. Ștefan cel Mare, nr. 126, Chișinău. Tel./fax: 022 21 42 03.

E-mail: librariadincentru@cartier.md

Librăria din Hol, str. București, nr. 68, Chișinău. Tel./fax: 022 24 10 00.

E-mail: librariadinhol@cartier.md

Comenzi CARTEA PRIN POȘTĂ

CODEX 2000, Str. Toamnei, nr. 24, sectorul 2, 020712 București, România.

Tel./fax: (021) 210 80 51.

E-mail: romania@cartier.md

Plata se face prin ramburs, la primirea coletului.

Colecția *Cartier codobelc* este coordonată de Lică Sainciuc

Editor: Gheorghe Erizanu

Lector: Valentin Guțu

Design/tehoredactare: Vitalie Coroban

Prepress: Editura Cartier

Tipărită la Bons Offices

Jill Barklem

POVESTE DE VARĂ

Ediția I, februarie 2018

Summer Story

Text and illustrations © Jill Barklem 1980

Translation @ 2018 translated under licence from HarperCollins Publishers Ltd.

The author/illustrator asserts the moral right to be identified as the author/illustrator of this work.

© 2018, Editura Cartier pentru prezenta ediție. Toate drepturile rezervate.

Cărțile Cartier sunt disponibile în limita stocului și a bunului de difuzare.

Descrierea CIP a Camerei Naționale a Cărții

Barklem, Jill. Poveste de vară / Jill Barklem; trad. din lb. engl. de Lavinia Braniște; cop.: Vitalie Coroban. – Chișinău: Cartier,

2018 (Tipogr. „Bons Offices”). – 32 p.: il. color. – (Colecția „Codobelc” / coord. de Lică Sainciuc, ISBN 978-9975-79-893-8)

(Seria „Desișul de Muri”, ISBN 978-9975-86-246-2). Tit. orig.: Summer Story. – 1000 ex.

ISBN 978-9975-86-247-9

821.111-93

B 33

Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți

DEȘISUL DE MURI



JILL BARKLEM
Poveste de vară

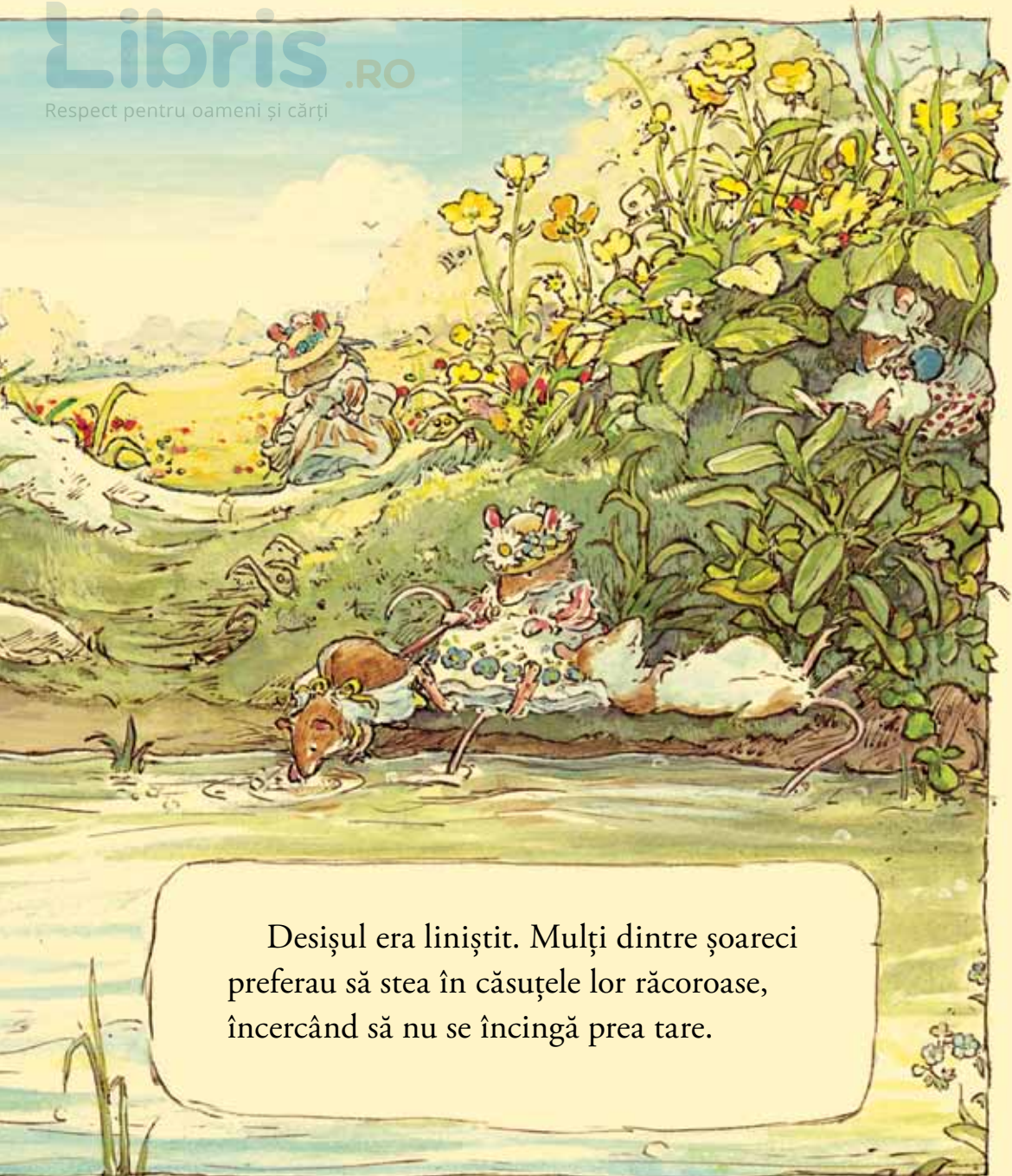
Traducere din limba engleză de
LAVINIA BRANIȘTE



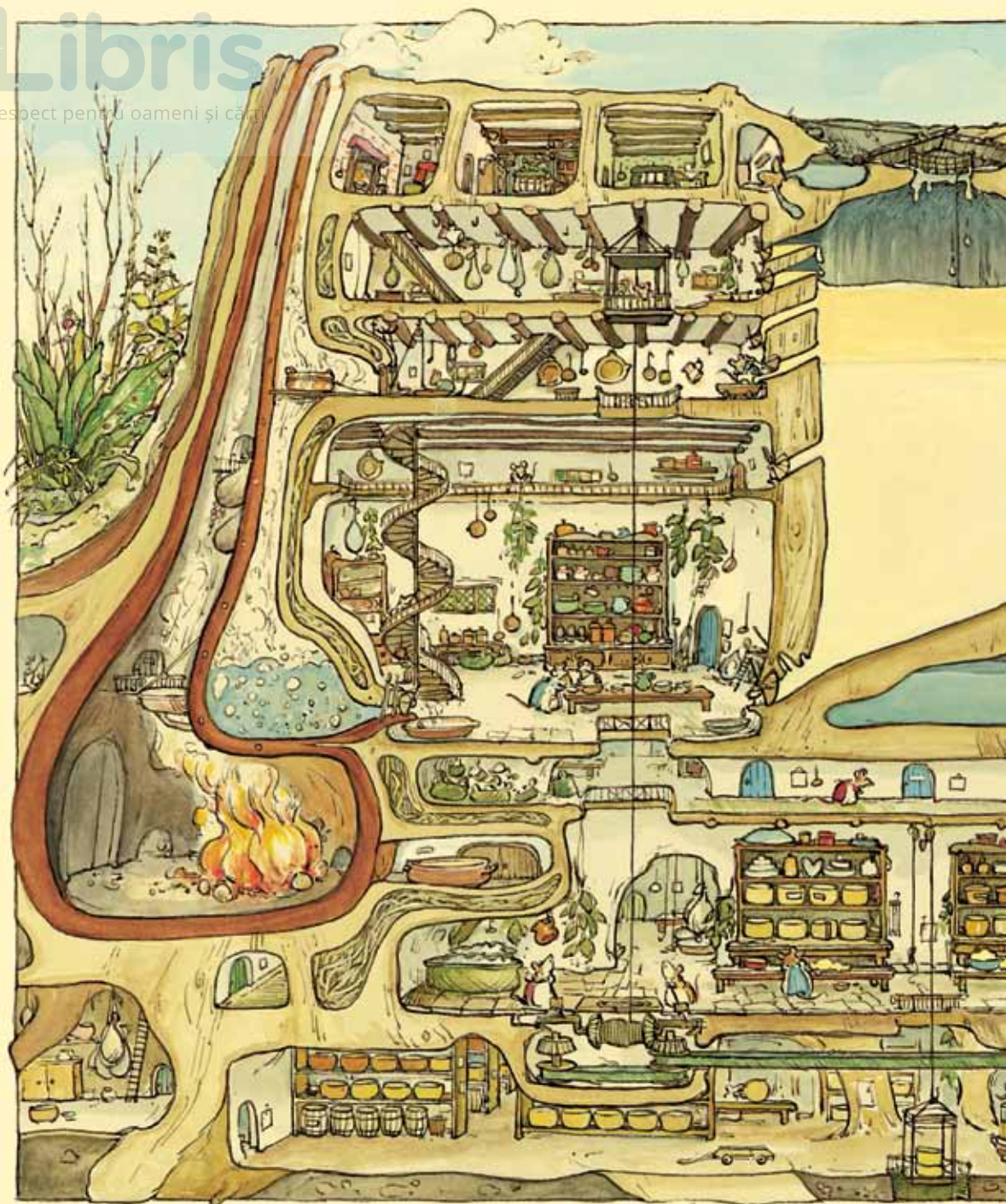
CARTIER *codobele*



ERA O VARĂ FOARTE CĂLDUROASĂ.
În fiecare zi soarele urca sus de tot pe cerul
albastru și câmpurile unduiau în căldură.

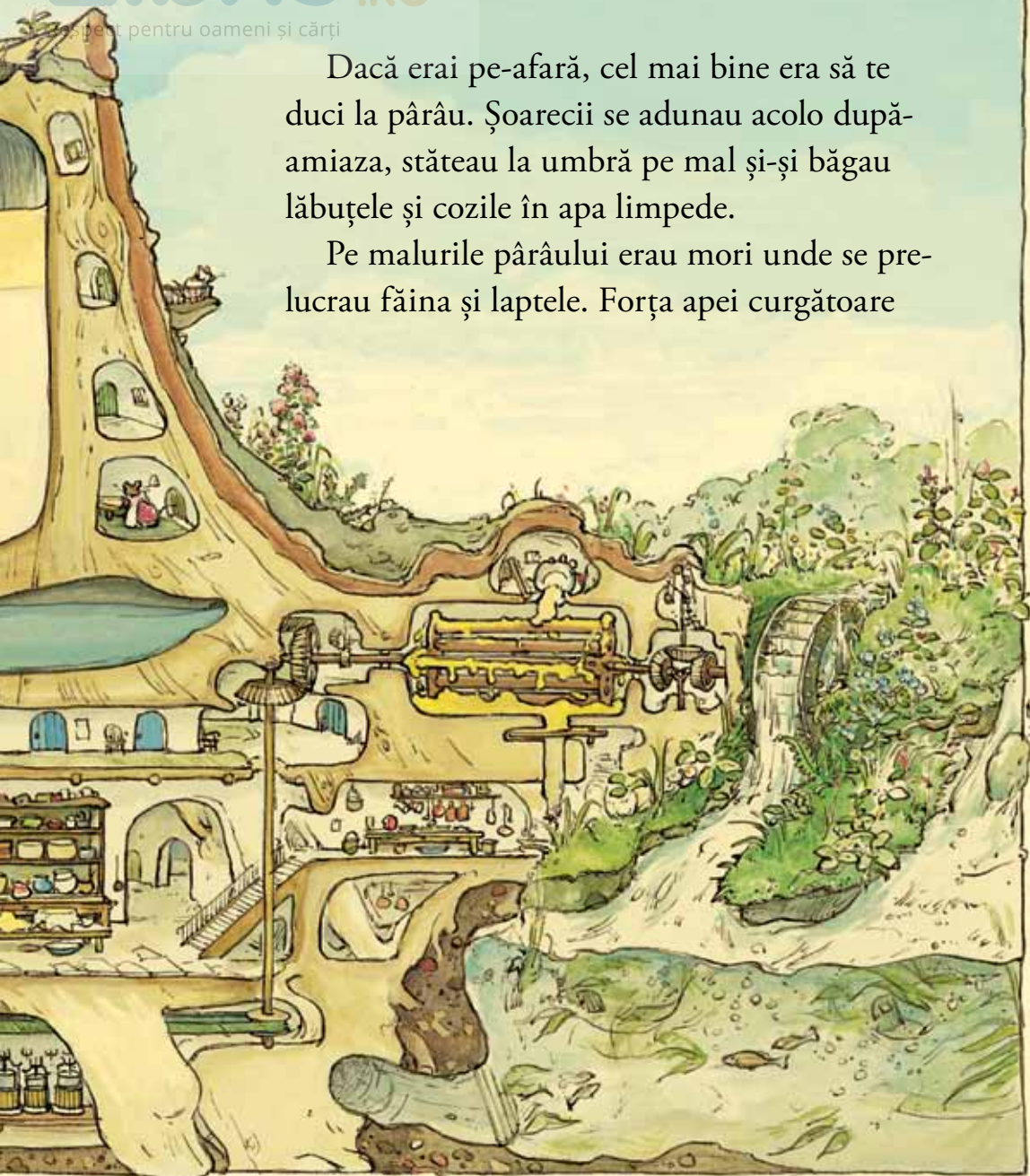


Deșișul era liniștit. Mulți dintre șoareci preferau să stea în căsuțele lor răcoroase, încercând să nu se încingă prea tare.



Dacă erai pe-afară, cel mai bine era să te duci la pârâu. Șoarecii se adunau acolo după-amiaza, stăteau la umbră pe mal și-și băgau lăbuțele și cozile în apa limpede.

Pe malurile pârâului erau mori unde se prelucrau făina și laptele. Forța apei curgătoare





învârtea roțile, iar acestea măcinau făina și băteau untul pentru Desișul de Muri.

Poppy Licăriș se îngrijea de Bușteanul Lăptărie. Ea supraveghea cazanul uriaș în care era turnat și păstrat laptele pe care-l ofereau niște văcuțe amabile. Tot ea se ocupa și de numeroasele bucătării în care brânzeturile erau uscate și tăiate, afumate și împachetate.



